

ANUARUL

MUZEULUI ETNOGRAFIC AL MOLDOVEI

Anuarul Muzeului Etnografic al Moldovei primește articolele dvs. în următoarele condiții:

1. Text de cel mult 25 pagini (inclusiv note, imagini și eventuale anexe), redactat cu **â**, în Times New Roman 12, la un rând – pe dischetă, CD sau e-mail la adresele: **etnomuz@gmail.com**, **etnomuz2003@yahoo.com**;
2. Articolele vor fi însoțite de un rezumat într-o limbă de circulație europeană;
3. Notele vor fi scrise, cu font 10, la subsolul paginii, iar pentru scrierea lor va fi utilizat sistemul european de notare, cu trecerea autorului, a titlului lucrării (italizat), localitatea, editura, anul și pagina;
4. Articolele nepublicate nu se restituie decât la cererea expresă a autorilor;
5. Responsabilitatea asupra conținutului textelor publicate revine exclusiv autorilor.

**COMPLEXUL NAȚIONAL MUZEAL „MOLDOVA” IAȘI
MUZEUL ETNOGRAFIC AL MOLDOVEI**

ANUARUL
MUZEULUI ETNOGRAFIC
AL MOLDOVEI
VII

IAȘI – 2007

CONSULTANT ȘTIINȚIFIC

Prof. univ. dr. Ion H. Ciubotaru

REDAȚIA

Vasile Munteanu – redactor coordonator

Marcel Lutic – secretar de redacție

Angelica Olaru

Victor Munteanu

TEHNOREDACTARE

Angelica Olaru

TRADUCEREA

Coralia Costăș

Adresa redacției:

Muzeul Etnografic al Moldovei

Bulevardul Ștefan cel Mare și Sfânt, nr. 1, Iași, 700028

tel. 0232/213296, 0232/213324; int. 123, 144, 174

E-mail: etnomuz2003@yahoo.com; etnomuz@gmail.com

SUMAR

RESTITUIRI

- Petru CARAMAN, *Asupra modalității de a studia balada populară.*
Metoda estetizantă 11
- Livia COTORCEA, *Modelul Petru Caraman* 23

STUDII

- George BILAVSCHI, *Terminologia românească referitoare la practicile agricole și pastorale tradiționale* 33
- Varvara BUZILĂ, *Batista în contextul comunicării juvenile* 69
- Elena CHIABURU, *Însemnările cu blestem – formă de protejare spirituală a cărții vechi și sursă de informații istorice* 93
- Adina HULUBAȘ, *Recluziunea inițiativă a fetei de măritat din folclorul literar românesc* 119
- Cristina LUNG (POPESCU), *Roluri feminine în riturile asociate nașterii și botezului în societatea tradițională românească* 137
- Mircea PĂDURARU, *Schiță pentru o istorie a ideii de diavol în mentalul românesc* 153
- Ioana REPCIUC, *Poetica spațiului în descântecurile românești* 169

MATERIALE

- Elizaveta CVILINCOVA, *Moștenirea – în cadrul relațiilor familiale – la găgăuzii din Moldova și Bulgaria la sfârșitul secolului al XIX-lea și începutul secolului al XX-lea* 201
- Ovidiu FOCȘA, *Ioan Bud, meșter drănițar de pe Valea Cosăului, Budești – Maramureș* 211
- Mircea FOTEA, *Considerații privind contribuția lui Grigore Bostan la cercetarea folclorului din spațiul carpato-nistrean* 221

ANIVERSĂRI

- Marcel LUTIC, *Jumătate de veac de la deschiderea expoziției de bază a Muzeului Etnografic al Moldovei. Mărturii, acte și documente (I)* 227
- Simona MUNTEANU, Ioan TOȘA, *Anuarul Muzeului Etnografic al Transilvaniei (1958- 2008)* 301

CORESPONDENȚĂ

- Scrisori de la Octavian Buhociu (Jordan DATCU)* 317

IN MEMORIAM

Paul H. STAHL (1925-2008) (Ion H. Ciubotaru) 347

RECENZII, PREZENTĂRI, NOTE BIBLIOGRAFICE

- Ion MUȘLEA, *Arhiva de Folclor a Academiei Române. Studii, memorii ale întemeierii, rapoarte de activitate, chestionare (1930 – 1948)*, Cluj, Editura Fundației Pentru Studii Europene, 2003 (Adina HULUBAȘ) 355
- Romulus VUIA, *Folclor românesc din Transilvania și Moldova*, București, Editura „Grai și Suflet – Cultura Națională”, 2005 (Adina HULUBAȘ) 359
- Marcel LUTIC, *Timpul sacru. Sărbătorile de altădată*, Iași, Editura Fundației Academice AXIS, 2006 (Lucia CIREȘ) 362
- Corneliu Ioan BUCUR, *Muzeul civilizației populare tradiționale „ASTRA” (Dumbrava Sibiului)*. Catalog, Sibiu, Editura „Astra Museum”, 2007 (Ioana REPCIUC) 365
- Robert DELIÈGE, *O istorie a antropologiei*. Școli, autori, teorii, Chișinău, Editura Cartier, 2007 (Ioana REPCIUC) 369
- Ioan GODEA, *Dicționar etnologic român*, București, Editura Etnologică, 2007 (Maria BÂTCĂ) 377
- „LARES”, *Rivista quadrimestrale di studi demoetnoantropologici* diretta da Pietro Clemente, Firenze, Anno LXXIII, nr. 2, Maggio-Agosto, 2007 (Silvia CIUBOTARU) 380
- Ion CHERCIU, *Costumul popular din Țara Vrancei*, București, Centrul Național pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale, 2008 (Maria BÂTCĂ) 384
- Marian MUNTEANU, *Folclorul detenției*. Formele privării de libertate în literatura poporană. Studiu, tipologie, antologie de texte și glosar, București, Editura Valachia, 2008 (Camelia BURGHELE) 388

ABREVIERI 391

TABLE DES MATIERES

RESTITUTIONS

Petru CARAMAN, <i>Sur la manière d'étudier la ballade populaire.</i> <i>La méthode esthétisante</i>	11
Livia COTORCEA, <i>Le Modèle Petru Caraman</i>	23

ETUDES

George BILAVSCHI, <i>La Terminologie roumaine concernant les pratiques agricoles et pastorales traditionnelles</i>	33
Varvara BUZILĂ, <i>Le Mouchoir dans le contexte de la communication juvénile</i>	69
Elena CHIABURU, <i>Notes à malédictions – forme de protection spirituelle des livres anciens et source d'informations historiques</i>	93
Adina HULUBAȘ, <i>La Réclusion initiatique de la jeune fille prête à se marier dans le folklore littéraire roumain</i>	119
Cristina LUNG (POPESCU), <i>Rôles féminins dans les rites relatifs à la naissance et au baptême dans la société roumaine traditionnelle</i>	137
Mircea PĂDURARU, <i>Pour une histoire de l'idée de diable dans la mentalité roumaine</i>	153
Ioana REPCIUC, <i>La Poétique de l'espace dans les charmes roumains</i>	169

MATERIAUX

Elizaveta CVILINCOVA, <i>L'Héritage – dans le cadre des relations de famille – chez les Gagauz de Moldavie et de Bulgarie, à la fin du XIXe siècle et début du XXe</i>	201
Ovidiu FOCȘA, <i>Ioan Bud, fabricant de bardeaux de la vallée de la rivière Cosău, Budești – Maramureș</i>	211
Mircea FOTEA, <i>Considérations concernant la contribution de Grigore Bostan à la recherche du folklore de l'espace carpato-dniestréen</i>	221

ANNIVERSAIRES

Marcel LUTIC, <i>Moitié de siècle depuis l'inauguration de l'exposition permanente du Musée Ethnographique de la Moldavie. Témoignages et documents (I)</i>	227
Simona MUNTEANU, Ioan TOȘA, <i>L'Annuaire du Musée Ethnographique de la Transylvanie (1958- 2008)</i>	301

CORRESPONDANCE

Lettres d'Octavian Buhociu (Iordan DATCU) 317

IN MEMORIAM

Paul H. STAHL (1925-2008) (Ion H. Ciubotaru) 347

COMPTE-RENDUS, PRESENTATIONS, NOTES

BIBLIOGRAPHIQUES 355

ABREVIATIONS 391

TABLE OF CONTENTS

RESTITUTIONS

Petru CARAMAN, <i>On the Ways of Studying the Folk Ballad. The Aesthetizing Method</i>	11
Livia COTORCEA, <i>Model Petru Caraman</i>	23

STUDIES

George BILAVSCHI, <i>Romanian Terminology Pertaining to the Traditional Agrarian and Pastoral Practices</i>	33
Varvara BUZILĂ, <i>The Handkerchief in the Context of Juvenile Communication</i>	69
Elena CHIABURU, <i>Notes Containing Curses – A Way of Spiritual Protection of Old Books and Source of Historical Information</i>	93
Adina HULUBAȘ, <i>Initiation Reclusion of the Young Girl to Get Married Within the Romanian Literary Folklore</i>	119
Cristina LUNG (POPESCU), <i>Feminin Roles in Birth – and Baptism – Associated Rites in the Romanian Traditional Society</i>	137
Mircea PĂDURARU, <i>Towards a History of the Idea of Devil in Romanian Mentality</i> ,	153
Ioana REPCIUC, <i>Poetics of Space in the Romanian Spells</i>	169

MATERIALS

Elizaveta CVILINCOVA, <i>Marital and Family Relationships – at the Gagauz People of Moldova and Bulgaria, at the End of the 19th Century and Beginning of the 20th</i>	201
Ovidiu FOCȘA, <i>Ioan Bud, Shingle Maker on the Valley of Cosau River, Budești – Maramureș</i>	211
Mircea FOTEA, <i>Considerations on Grigore Bostan’s Contribution to the Research of the Folklore in the Carpathian – Dniestrian Territory</i>	221

ANNIVERSARIES

Marcel LUTIC, <i>Half a Century Since the Inauguration of the Permanent Exhibition of the Ethnographic Museum of Moldavia. Testimonies and documents</i>	227
Simona MUNTEANU, Ioan TOȘA, <i>The Annual Bulletin of the Ethnographic Museum of Transylvania (1958- 2008)</i>	301

CORRESPONDENCE

Letters of Octavian Buhociu (Iordan DATCU) 317

IN MEMORIAM

Paul H. STAHL (1925-2008) (Ion H. Ciubotaru) 347

REVIEWS, PRESENTATIONS, BIBLIOGRAPHIC NOTES 355

ABBREVIATIONS 391